



Trois  
histoires  
de mer

## Mot du théâtre TRESSS

Le Théâtre TRESSS pose un questionnement sur la représentation des minorités visibles de la région métropolitaine sur les scènes des théâtres de Montréal (16,5 % de la population), sur notre place en tant que minorité visible dans notre communauté pluriethnique, mais aussi dans la communauté québécoise et sur comment les autres nous perçoivent en tant qu'humain et en tant qu'artisans.

Le Théâtre TRESSS est un collectif qui veut rallier des artistes de différents milieux et même de différentes origines ethniques

Avec *Trois histoires de mer*, le Théâtre TRESSS parle de la perte des repères fondamentaux humains et identitaires : la perte de la maman, la perte du lien familial, la perte de la mère patrie (D'où venons-nous? Où allons-nous? Ou plutôt, de qui venons-nous et vers qui allons-nous?). Nous désirons partager cette pièce avec vous, car c'est en découvrant l'autre qu'on se découvre soi-même. Pour nous, la culture d'un peuple marque sa différence et son identité.

Bonne soirée!

**Théâtre TRESSS**

Ce projet a été rendu possible grâce au soutien financier du **Programme de leadership artistique et culturel (PLAC)** de l'École nationale de théâtre du Canada

Pour en savoir plus, consultez le  
[www.ent-nts.ca/fr/ecole/PLAC](http://www.ent-nts.ca/fr/ecole/PLAC)



# Le mot du metteur en scène

## Telle une bouteille à la mer,

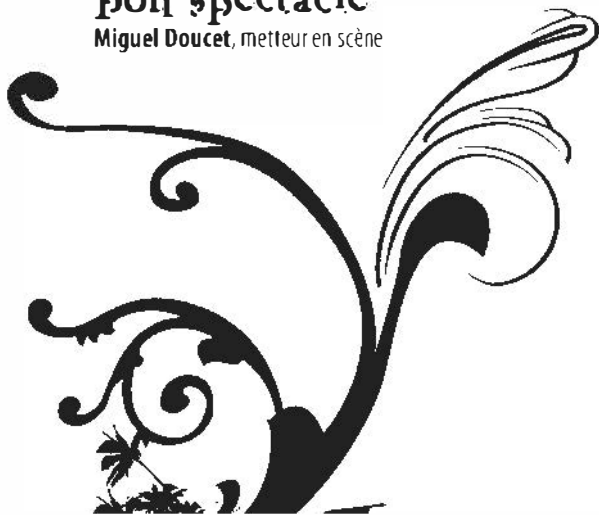
Voici l'histoire d'une pièce qui a voyagé du Pérou pour se retrouver ici, au Québec. Traduite par **Francesca Gosselin**, la pièce a ensuite circulé pour arriver jusqu'à moi. Je crois aux rencontres et au hasard. Étrange, c'est le point de départ de la pièce! Ce sont ces rencontres qui m'ont permis de découvrir l'auteure **Mariana de Althaus**, de mettre en scène les comédiennes **Francesca, Sounia** et **Talia** et d'être assisté de mon duo créateur-technique **Catherine** et **Xavier**.

Un grand merci à tous ceux qui ont appuyé de près ou de loin ce projet et tout spécialement au **Théâtre Prospéro** de me permettre de vous présenter ma première mise en scène professionnelle.

Je dédie cette pièce à ma mère.

## Bon spectacle

**Miguel Doucet**, metteur en scène





**Trois histoires de mer** a déjà été jouée en version originale au Pérou, en Argentine, au Chili ainsi qu'en Espagne.

« **Ahaqa** : Sur ça nous sommes d'accord : presque rien n'est irrémédiable. Pas même les erreurs que commet une mère avec ses enfants »

#### **Mariana de Althaus :**

Dramaturge péruvienne prometteuse née en 1974. Elle a étudié le théâtre au Pérou et en Espagne. Ses pièces se caractérisent par l'adaptation de différentes techniques et tendances théâtrales contemporaines et elles sont influencées, entre autres, par l'auteur britannique **Harold Pinter** et les éléments du symbolisme.

En 1998, elle met en scène sa première pièce *En el borde* (Sur le bord). Suivent en 2001 *Las charcos sucios de la ciudad* (Les mares sales de la ville) et *El viaje* (Le voyage). Elle écrit *Tres historias del mar* (**Trois histoires de mer**) en 2003 et *Volar* (Voler) en 2004; deux pièces où elle montre son intérêt pour les questions existentielles. Elle écrit également *Vino, bate y chocolate* (Vin, bain et chocolat) en 2004 et *Ruido* (Bruits) en 2006 où elle dépeint la crise économique vécue au Pérou dans les années 1980.





PHOTO : MARCIE CLINE | PHOTOGRAPHYBYCCLINE.COM

## **Sounia Balha / Ananu**

*Comédienne*

Sounia Balha, jeune comédienne, tout juste diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, promotion 2008. Elle a déjà participé à plusieurs lectures du *Théâtre Globe Bulle Rouge* ainsi qu'à une lecture publique dirigée par Robert Bellefeuille pour la soirée bénéfique du CEAD au Théâtre d'Aujourd'hui.

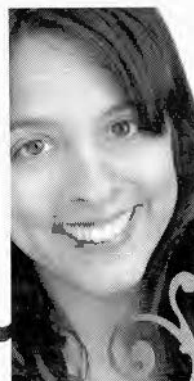


PHOTO : MARCIE CLINE | PHOTOGRAPHYBYCCLINE.COM

## **Francesca Gosselin / Josefina**

*Comédienne*

Bachelière en interprétation de l'UQAM, on a pu la voir dernièrement, à l'automne 2007, dans *Ma couleur est verte, mon cœur est jaune* avec l'Aréna des arts, pièce dans laquelle elle interprétait le personnage de Cindy. En 2006, elle a interprété Clémence dans *Léonie est en avance* qu'elle mettait également en scène. On l'a vu à la télé dans *Virginie* et dans plusieurs courts métrages dont *Indoor* et *A.c.c.r.o.* On pourra la voir dans le personnage de la femme dans *La voix humaine* de Jean Cocteau présentée à *La Balustrade* du Monument-National en avril 2009 dans une mise en scène de Miguel Doucet.



PHOTO : JACQUES GAGÉ / JACQUESGAGÉPHOTOLOGIA

## Talia Hallmona / Vania

Comédienne

Finissante en mai 2008 à l'École nationale de théâtre du Canada. Fondatrice du *Théâtre Globe Bulle Rouge*. Depuis juin 2007, elle a travaillé sur plusieurs lectures au *Code Bar* comme lectrice et metteuse en scène. Elle a aussi participé à la lecture publique pour la soirée-bénéfice du CEAD qui a été mise en lecture par Robert Bellefeuille à l'hiver 2008. L'été dernier, elle a joué le rôle de Magali St Jean dans le spectacle *Mouton Noir* présenté par *La Chant'Amuse*, à Baie Comeau.



PHOTO : MAXIME GAGÉ / WWW.MAXIMEGAGE.COM

## Miguel Doucet

Metteur en scène

Il a obtenu son baccalauréat en interprétation de l'UQAM en 2005. Dès sa sortie de l'université, il travaille sur des créations collectives pour jeunes publics avec le *Théâtre pour Emporter*. De plus, il enseigne le théâtre aux adultes dans la région de Châteauguay avec le théâtre *Quatre/Corps*. Il fonde le Théâtre Globe Bulle Rouge qui a pour mandat de représenter la mixité québécoise. Depuis juin 2007, il organise de nombreuses lectures publiques. Il a joué dans plusieurs films d'horreur de réalisateurs québécois comme Éric Falardeau (*La petite mort*, *Purgatory* et *Le Cycle*). Il sera de la distribution de la nouvelle série humoristique *La grande bataille*.





PHOTO: MARCIE COFFÉ | MAUQUETTES/PROJETÉCLA

## Xavier Charbonneau Gravel

*Scénographie*

Diplômé en scénographie de l'École nationale de théâtre du Canada en 2008, Xavier a fait la conception du décor de l'opérette *La grande bouffe* pour la compagnie *Opéra Bouffe*, dans une mise en scène de François Racine. Il a aussi travaillé à la construction du décor de *Ah, la vache!*, du Théâtre de l'Œil, dans une mise en scène de Javier Swedzky. De plus, il a conçu plusieurs affiches pour les lectures du *Théâtre Globe Bulle Rouge* et du *Théâtre TRESSS*.

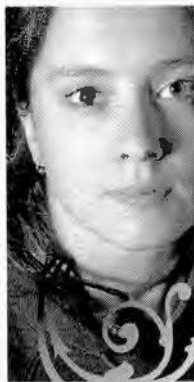


PHOTO: MARCIE COFFÉ | MAUQUETTES/PROJETÉCLA

## Catherine Fasquelle

*Régie et conception des éclairages*

Née à Vancouver d'une mère gaspésienne et d'un père français, Catherine Fasquelle développe son amour pour les arts de la scène à Victoriaville pendant ses études secondaires. Après quelques années parsemées d'expériences diverses et enrichissantes, elle redécouvre cette passion viscérale en complétant sa technique en production théâtrale au Cégep de Saint Hyacinthe. Fraîchement diplômée, Catherine est à l'affût de nouvelles collaborations pour étancher sa soif d'apprendre.

Nous tenons à remercier tous nos commanditaires,  
donateurs et collaborateurs pour leur soutien.



*Santé Orientale*  
*Oriental Health* 東方健康

514-288-5115  
[www.orientalhealth.ca](http://www.orientalhealth.ca)



P R E S S E C A F  

- décompresser / boire / manger -

- [www.pressecafe.com](http://www.pressecafe.com) -



D'ici, d'ailleurs et d'hier

Guyline Sirard  
Antiquaire

1358 Ontario est  
Montréal, Qc. H2L 1S1  
514-303-6603  
gsirard@hotmail.com  
www.dddantiquaire.com



**BLOC**  
QUEBECOIS

**Vivian Barbot**  
Députée de Papineau

177, rue Jean-Talon est  
Montréal, Québec H2R 1S8

Tel.: 514 277-6020  
Telec.: 514 277-3454  
barbov@parl.gc.ca



**L'ÉCHANGE**  
**Livres, CD, DVD**  
d'occasion

**707 ET 713 MONT-ROYAL EST**  
☎ MONT-ROYAL (514) 623-8389



Resto • Café • Déjeuner

Table d'hôte jusqu'à minuit tous les soirs  
cuisine ouverte jusqu'à 1h30 am

4670 ST-DENIS, MONTRÉAL 514.288.8377

## SONORISATION RANGER

SONORISATION ECLAIRAGE DECOR PROJECTION  
[WWW.SONORISATIONRANGER.COM](http://WWW.SONORISATIONRANGER.COM)



150, boul. Taschereau  
La Prairie (Qc) JSR 158

**Michel Doucet**  
Directeur des flottes

(450) 659-5471  
Mtl : (514) 990-6565  
Fax : (450) 659-8593

[www.visionchevroletcanada.com](http://www.visionchevroletcanada.com)



## Rénovation Générale

Résidentielle

**Wagih Hallmona**  
Tel: 514.928.5556



# Desjardins

## Caisse populaire de Jean-Talon-Papineau



Le théâtre Globe Bullerouge  
est fier de prêter main forte  
au Théâtre Tresss pour la  
présentation de la pièce  
**Trois histoires de mer**

[globebullerouge@yahoo.ca](mailto:globebullerouge@yahoo.ca)



**Daniel Turp**  
Député de Mercier



**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC

Hôtel du Parlement  
Bureau 3.61  
Québec (Québec) G1A 1A4  
Téléphone : 418 644-1430  
Télocopieur : 418 641-2707

1012, avenue du Mont-Royal Est  
Bureau 102  
Montréal (Québec) H2J 1X6  
Téléphone : 514 525-8877  
Télocopieur : 514 521-0147

[www.danielturp.org](http://www.danielturp.org)  
[d@nielturp.org](mailto:d@nielturp.org)

**ABC DU PÉROU :**

Population : 28 millions d'habitants

Taux d'accroissement de la population : 1.32%

Superficie : 1 285 216 km<sup>2</sup>

Densité : 22 hab./km<sup>2</sup>

Langue officielle : espagnol

Monnaie : nouveau sol (NS),  
environ 0.30US\$

Régime : démocratie présidentielle

**ABC DU QUÉBEC :**

Population : 7 744 530 habitants

Taux d'accroissement de la population : 3.3% (2000 à 2005)

Superficie : 1 542 056 km<sup>2</sup>

Densité : 4.96 hab./km<sup>2</sup>

Langue officielle : français

Monnaie : dollars canadien  
environ 0.94US\$

Régime : démocratie représentative  
parlementaire de type britannique

Rectifications :

Catherine Fasquelle a fait la conception sonore et éclairage

Scénographie : Xavier Charbonneau Gravel

NOUS AIMERIONS AUSSI REMERCIER :

Richard Bastien

Hugo Gagnon

Marlène Gélineau Payette (photographe)

Richard Gravel

Pénélope Jolicoeur

Moly Kulte

Maureen Veilly

*Merci aussi à nos familles, nos amis et à vous cher public!*